

Jøtul I 400

Jøtul I 400
EN 16510
Manual Version P01

NO - Monterings- og bruksanvisning	4
DK - Monterings- og bruksanvisning	15
SE - Monterings- och bruksanvisning	26
FI - Asennus- ja käyttöohje	37
UK - Installation and operating instructions	49
DE - Montage- und Gebrauchsanleitung	60
FR - Manuel d'installation et d'utilisation	72
IT - Manuale di installazione ed uso	84
PL - Instrukcja montażu i obsługi	96
Information to Enable Better Reproduction of Tests:	114



Jøtul I 400 Panorama



Jøtul I 400 Harmony



Manualene må oppbevares under hele produktets levetid. The manuals which are enclosed with the product must be kept throughout the product's entire service life. Les manuels fournis avec le produit doivent être conservés pendant toute la durée de vie du produit. Los manuales suministrados con este producto deben guardarse durante todo el ciclo de vida del producto. I manuali inclusi con il prodotto vanno conservati per l'intera durata di vita del prodotto. De bij de haard meegeleverde handleidingen moeten gedurende de volledige gebruiksduur van de haard bewaard blijven.



Requirements / Exigences / Requisitos / Requisiti / Vereisten / Forderungen	
Supplier / Fabricante / Fornitore / Vereisten / Lieferant:	Jøtul AS
Product models Produits concernés Modelos Modelli Product modellen Varianten der Feuerstelle	JØTUL I 400 Panorama JØTUL I 400 Harmony JØTUL C 400 Panorama JØTUL C 400 Harmony
Energy efficiency class / Classe énergétique / Clase de eficiencia energética / Classe energetica / Energie efficiëncy klasse / Energieeffizienz-Klasse	A
Direct heat output / Puissance réelle de sortie / Potencia calorífica emitida / Emissioni di calore diretta / Directe warmte afgifte / Nennwärmeleistung	6,0 kW
Energy efficiency index / Index de rendement énergétique / Índice de eficiencia energetica / Indice di efficienza energetica / Energie efficiëncy index / Energieeffizienz-Index	103
Efficiency at nominal heat output / Rendement à puissance nominale / Eficiencia al rendimiento nominal / Efficienza alla potenza nominale / Efficiency bij nominale warmte afgifte / Wirkungsgrad bei Nennheizleistung	78%
- Any specific precautions that shall be taken when the local space heater is assembled installed or maintained. - Toutes les précautions spécifiques doivent être prises lors de l'assemblage, l'installation ou l'entretien de l'appareil. - Cualquier precaución específica que deba tenerse en cuenta durante el montaje, instalación o mantenimiento del equipo de calefacción - Precauzioni specifiche da prendere quando il riscaldatore viene assemblato, installato o mantenuto in uno spazio. - Eventuele specifieke voorzorgsmaatregelen die	- Fire safety precautions such as safety distances when installing, national standards, local codes and regulations. See the Instructions manual. - Les précautions d'incendie telles que les distances de sécurité lors de l'installation, le suivi des normes, les codes locaux et les réglementations nationales. Veuillez lire le manuel d'installation. - Precauciones frente a incendios como distancia de seguridad en la instalación, estándares nacionales, códigos locales y reglamentos. Lea el manual de instalación. - Precauzioni per la sicurezza antincendio come le distanze di sicurezza durante l'installazione, le normative nazionali

DE - Montage- und Gebrauchsanleitung

Inhalt

2.0 Technische Daten.....	60
3.0 Sicherheit.....	64
4.0 Installation.....	66
5.0 Tägliche Nutzung.....	67
6.0 Pflege.....	69
7.0 Instandhaltung.....	70
8.0 Betriebsstörungen - Fehlersuche.....	70
9.0 Zusatzausstattung.....	70
10.0 Recycling.....	70
11.0 Garantiebedingungen.....	71

2.0 Technische Daten

Installation

- Der Hauseigentümer trägt die Verantwortung dafür, dass die Installation und Montage in Übereinstimmung mit den nationalen, europäischen und örtlichen Bauvorschriften sowie den in dieser Montage- und Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen erfolgt
- Die Installation einer neuen Feuerstelle muss den örtlichen Behörden mitgeteilt werden. Außerdem besteht die Verpflichtung, die Installation von einem örtlichen Schornsteinfeger untersuchen und genehmigen zu lassen
- Um die optimale Funktion und Sicherheit der Installation sicher zu stellen, empfehlen wir die Ausführung der Installation durch einen professionellen Monteur. Unser Jøtul-Fachhändler kann Ihnen einen Monteur in Ihrer Nähe empfehlen. Informationen über unsere Scan Fachhändler erhalten Sie unter www.jotul.de

Sicherheit

Alle vom Händler, Installateur oder Benutzer am Produkt vorgenommenen Änderungen können dazu führen, dass das Produkt und die Sicherheitsfunktionen nicht wie vorgesehen funktionieren. Gleiches gilt für die Montage von Zubehör bzw. Zusatzausstattungen, die nicht von Jøtul AS geliefert wurden. Funktionsstörungen können auch auftreten, wenn für den Betrieb und die Sicherheit des Ofens erforderliche Teile demontiert oder entfernt werden.



Der Kaminofen wird in Übereinstimmung mit der Typenzulassung des Produkts hergestellt, in der die Montage- und Bedienungsanleitung des Produkts enthalten ist. Lesen Sie die allgemeine Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie sind für die Mehrfachbelegung geeignet.

Die Leistungserklärung finden Sie auf www.jotul.de

Technische Daten

Getestet gemäß EN 16510		
Klassifizierung des Geräts		Type BF
P_{nom}	Nennwärmeleistung	6,0 kW
η_{nom}	Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	78 %
η_s	Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad bei Nennwärmeleistung	68 %
EEI	Energieeffizienz-Index	103
Energieeffizienz-Klasse		A
Brennstoff		Holz*
Max. Holzlänge		400 mm
Brennstoffverbrauch		1,9 kg/h
Befeuerungsmenge		1,6 kg
Befeuerungsmenge, Max.		2 kg
CO_{nom}	CO emission bei 13% O ₂ bei Nennwärmeleistung	0,07 %
		864 mg/Nm ³
NO_{xnom}	NO _x Emission bei 13% O ₂ bei Nennwärmeleistung	85 mg/Nm ³
OGC_{nom}	OGC Emission bei 13% O ₂ bei Nennwärmeleistung	48 mg/Nm ³
PM_{nom}	Staub Emission bei 13% O ₂ bei Nennwärmeleistung	26 mg/Nm ³
p_{nom}	Unterdruck bei Nennwärmeleistung	12 Pa
Empfohlener Unterdruck im Anschlußstutzen		18-20 Pa
Verbrennungsluftbedarf		19,9 m ³ /h
T_{snom}	Schornsteintemperatur bei Nennwärmeleistung	312 °C
T class	Schornsteinbezeichnung	T400 G
$\phi_{fg nom}$	Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung	7,0 g/sec
V_h	Statischer Luftverlust	NPD m ³ /h
Leckage vor der Prüfung bei einem Prüfdruck von 5 Pa (1013 mbar, 27 °C)		2,12 Nm ³ /h
Leckage vor der Prüfung bei einem Prüfdruck von 10 Pa (1013 mbar, 27 °C)		3,88 Nm ³ /h
Leckage vor der Prüfung bei einem Prüfdruck von 15 Pa (1013 mbar, 27 °C)		5,29 Nm ³ /h
CON/INT	Dauerbetrieb (CON)/Intervallbetrieb (INT)	INT**
Brandschutzklasse		A1
E, f	Versorgungsspannung, Frequenz	- V

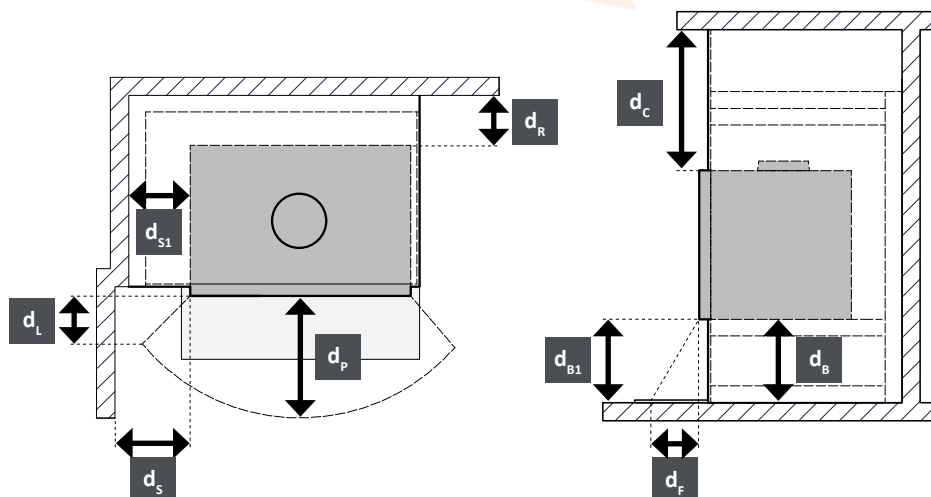
* Verwenden Sie nur empfohlene Brennstoffe – Bezeichnung I.

** Als periodischer Betrieb wird hier der normale Gebrauch eines Kaminofens bezeichnet, d.h. legen Sie mehr Brennstoff nach, wenn das Feuer bis auf die Glut abgebrannt ist.

Technische Daten

Grundlegende technische Daten		
Material	Edelstahl Gusseisen Keramischer Stein/ Vermiculite Glas	
Oberflächenbehandlung	Senotherm	
Rauchabzug	Oben	
d_{out}	Anschlußstutzen (für Rauchrohr außen) Innendurchmesser	150 mm
	Frischlufstutzen-Außendurchmesser	100 mm
L	Hauptabmessungen (Tiefe)	516 mm
H	Hauptabmessungen (Höhe)	492 mm
W	Hauptabmessungen (Breite)	640 mm
m	Gewicht	125 kg
m_{chim}	Maximale Belastung eines Schornsteins, die der Ofen tragen darf	120 kg

Mindestabstände zu brennbaren Materialien			
d_R	Rückwand	für die Installation – siehe Handbuch/Aufstellungszeichnungen	mm
d_S	Seitenwände	für die Installation – siehe Handbuch/Aufstellungszeichnungen	mm
d_C	Decke	für die Installation – siehe Handbuch/Aufstellungszeichnungen	mm
d_P	Strahlungsbereich		1050 mm
d_F	Strahlungsbereich zum Boden	für die Installation – siehe Handbuch/Aufstellungszeichnungen	mm
d_L	Seitliche Strahlung	für die Installation – siehe Handbuch/Aufstellungszeichnungen	mm
d_B	Boden ohne Füße	für die Installation – siehe Handbuch/Aufstellungszeichnungen	mm
d_{non}	Mindestabstände zu nicht brennbaren Wänden		- mm
	Ecke	für die Installation – siehe Handbuch/Aufstellungszeichnungen	mm
Der Code für das isolierte Rauchrohr		T400-N1-D-Vm-L50050-G100	
Konvektionslufteinlass		min 500	cm ²
Konvektionsluftauslass		min 750	cm ²



Typenschild

Alle Jøtul Kaminöfen sind mit einem Typenschild ausgestattet, das die Überprüfungsstandards sowie den Abstand zu brennbaren Materialien angibt.

Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Kaminofens.

Geben Sie beim Kontakt mit Ihrem Händler oder Jøtul stets die Seriennummer an.

Typenschild

The diagram shows a typical Jøtul type plate with the following fields and sections:

- 1:** JØTUL I 400 Panorama, JØTUL I 400 Harmony, JØTUL C 400 Panorama, JØTUL C 400 Harmony
- 2:** Harmonised standard: EN 16510-2-2:2022
- 3:** Approved by: DTI • NB no. 1235
- 4:** Classification of appliance: Type BF
- 5:** Recommended fuels (designation): Wood logs (I)
- 6:** Manufacturer: Jøtul AS, POB 1411, N-1602 Fredrikstad, Norway
- 7:** Declaration of Performance: CPR-1400-28102025
- 8:** Intended use: Space heating in residential buildings
- 9:** CE mark and year 18
- 10:** Table of technical specifications:

P_{nom}	6,0	kW	Read instruction manual for further information
η_{nom}	78	%	
CO_{nom} (13% O_2)	864	mg/m ³	
NO_{xnom} (13% O_2)	85	mg/m ³	
OGC_{nom} (13% O_2)	48	mg/m ³	
PM_{nom} (13% O_2)	26	mg/m ³	
p_{nom}	12	Pa	
d_p (front)	1050	mm	
- 11:** Safety distance table:

d_s (side)	There is more than one way to install this fireplace. Safety distances depend on the framing you use - for details see installation manual.
d_c (ceiling)	
d_R (rear)	
d_F (floor in front)	
d_L (side radiation area)	
d_B (bottom)	
- 12:** 10067814-P00
- 13:** Lot no: 000000 2025 PIN: 000

TYPENSCHILD ERKLÄRUNG

- 1** Typ und/oder Modellnummer oder Bezeichnung
- 2** Gültige Normen
- 3** Name prüfstätte / Zertifizierungsnummer
- 4** Produktklassifizierung
- 5** Empfohlene Brennstoffe
- 6** Herstellername oder eingetragene Marke
- 7** DOP Dokumentnummer
- 8** Wertetabelle:

P_{nom} - Nennwärmeleistung

η_{nom} - Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung

CO_{nom} - CO Emission bei 13 % O_2 bei Nennwärmeleistung

NO_{xnom} - NO_x Emission bei 13 % O_2 bei Nennwärmeleistung

OGC_{nom} - OGC Emission bei 13 % O_2 bei Nennwärmeleistung

PM_{nom} - Staub Emission bei 13 % O_2 bei Nennwärmeleistung

p_{nom} - Unterdruck bei Nennwärmeleistung

Mindestabstände zu brennbaren Materialien:

d_R - Rückwand

d_s - Seitenwände

d_c - Decke

d_p - Strahlungsbereich

d_F - Strahlungsbereich zum Boden

d_L - Seitliche Strahlung

d_B - Boden (ohne Füße)

- 9** CE-Kennzeichnung - Jahr der Produktzertifizierung
- 10** Produktspezifikation
- 11** Elektro- und Elektronikaltgeräte
- 12** Typenschildnummer
- 13** Produktregistriernummer

3.0 Sicherheit

Hinweis: Um maximale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, müssen Jøtul-Kamine von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden.

Jegliche Änderungen am Produkt durch Händler, Installateure oder Endverbraucher können dazu führen, dass das Produkt und seine Sicherheitsfunktionen nicht wie vorgesehen funktionieren. Dasselbe gilt für die Installation von Zubehör oder optionalen Komponenten, die nicht von Jøtul geliefert wurden. Dies kann auch der Fall sein, wenn Teile, die für die Funktion und Sicherheit des Kamins wesentlich sind, demontiert oder entfernt wurden.

In all diesen Fällen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung oder Haftung für das Produkt, und das Reklamationsrecht erlischt.

3.1 Brandschutzmaßnahmen

Jede Nutzung des Kamins stellt eine potenzielle Gefahrensituation dar. Daher müssen die folgenden Vorgaben befolgt werden:

- Die minimalen Sicherheitsabstände für die Kaminnutzung werden auf **Abb. 1** angegeben.
- Stellen Sie sicher, dass sich Möbel und andere brennbare Materialien nicht zu dicht am Kamin befinden. Brennbare Materialien müssen **mindestens 1 m** vom Kamin entfernt sein.
- Lassen Sie das Feuer vollständig herunterbrennen. Löschen Sie niemals Flammen mit Wasser.
- Ein entzündeter Kamin ist heiß und kann bei Berührung Verletzungen hervorrufen.
- Entfernen Sie nur dann Asche, wenn der Kamin abgekühlt ist. Asche kann heiße Glut enthalten und sollte daher in einen nicht brennbaren Behälter gefüllt werden.
- Asche ist im Außenbereich aufzubewahren oder an einem Ort zu entleeren, an dem keine potenzielle Feuergefahr besteht.

Im Falle eines Feuers im Schornstein

- Schließen Sie alle Be- und Entlüftungsöffnungen.
- Halten Sie die Brennkammertür geschlossen.
- Überprüfen Sie Dachboden und Keller auf Rauch.
- Rufen Sie die Feuerwehr.
- Vor dem erneuten Betrieb nach einem Feuer muss der Schornsteinfeger Kamin und Schornstein überprüfen, um deren vollständige Funktionstüchtigkeit sicherzustellen.

3.2 Handschuh

Benutzen Sie beim Umgang mit dem heißen Produkt Schutzhandschuhe.

3.3 Bodenfundament

Fundament

Stellen Sie sicher, dass das Fundament für eine Feuerstelle ausgelegt ist. Das Gewicht geht aus Abschnitt **2.0 Technische Daten** hervor.

Schutz bei brennbarem Bodenbelag

Wenn der Kamin auf einem brennbaren Boden installiert wird, muss der Bereich unter und vor dem Kamin mit einer Metallplatte oder einem anderen nicht brennbaren Material abgedeckt werden. Die empfohlene Mindeststärke beträgt 0,9 mm, und die Platte muss die gesamte Bodenfläche innerhalb des Rahmens abdecken.

Es wird empfohlen, schwimmend verlegte Böden – also Bodenbeläge, die nicht mit dem Fundament verbunden sind – während der Installation zu entfernen.

Jøtul empfiehlt, dass brennbare Bodenbeläge wie Linoleum, Teppiche usw. unter der Bodenplatte entfernt werden.

Die Platte muss den geltenden nationalen Vorschriften und Bauvorschriften entsprechen. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Baubehörde bezüglich Einschränkungen und Installationsanforderungen.

Mindestabstand zwischen Boden und Kaminunterseite

Für Jøtul I 400 Panorama und Jøtul I 400 Harmony: mindestens 265 mm

Schutz des Bodens vor dem Kamin

Der Boden vor dem Kamin muss durch eine Metallplatte oder ein anderes nicht brennbares Material geschützt werden. Die empfohlene Mindeststärke beträgt 0,9 mm.

Die Bodenplatte muss den geltenden nationalen Vorschriften und Bauvorschriften entsprechen. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Baubehörde bezüglich Einschränkungen und Installationsanforderungen.

3.4 Wall

Wandabstand zu brennbarer Wand mit Isolierung (Abb. 1)

Isolierungsanforderungen

Wenn der Einsatz in einer selbstgebauten Ummantelung mit brennbaren Wänden installiert wird, die durch Isoliermaterial geschützt sind, können folgende Materialien und Stärken verwendet werden:

- 50 mm Jøtul JGFW-5 feuerfeste Platte (spezifische Wärmeleitfähigkeit = λ -Wert = 0,06 W/mK)
- 50 mm Steinwolle-Feuerschutzplatten (λ -Wert = 0,046 W/mK)
- 150 mm Siporex (λ -Wert = 0,144 W/mK)
- Andere Materialien können verwendet werden, sofern deren Isoliereigenschaften mindestens dem Wärmewiderstand (R) der 50 mm Jøtul JGFW-5 entsprechen.

Wärmewiderstand (R) gibt an, wie gut ein Material in Bezug auf seine Dicke isoliert.

Die Formel lautet: $R = d / \lambda$ -Wert

Der Wärmewiderstand für Jøtul JGFW-5 beträgt 0,83 m²·K/W

Anforderungen für regulierende Brandschutzwände

Die Brandschutzwand muss mindestens 100 mm dick sein und aus Ziegeln bestehen.

DEUTSCH

Andere hitzebeständige Materialien und Konstruktionen mit entsprechender Dokumentation können ebenfalls verwendet werden.

Wenden Sie sich an Ihre örtliche Baubehörde bezüglich Einschränkungen und Installationsanforderungen.

Abstand zur nicht brennbaren Wand (Abb.1)

Nicht brennbare Wand“ bedeutet hier eine nicht tragende Wand aus durchgehendem Mauerwerk/Beton.

Anforderungen an die Kaminummantelung

Kaminummantelungen müssen aus nicht brennbarem Material bestehen.

Beachten Sie, dass die gesamte Rückwand sowie ggf. vorhandene Seitenwände innerhalb der Ummantelung mit Isolierung bzw. Brandschutzwänden versehen sein müssen.

Wenn der Aufsatz bis zur Decke reicht und die Decke aus brennbarem Material besteht, muss im oberen Bereich des Aufsatzes eine ausreichende Belüftung vorhanden sein, z. B. eine Öffnung von mindestens 5 cm² (siehe Abb. 2).

Hinweis: Es muss möglich sein, die Installation zu reinigen und zu inspizieren.

3.5 Luftzufuhr (Abb. 2)

Zwischen dem Einsatz und dem Mauerwerk muss Luft zirkulieren können. Es ist äußerst wichtig, dass die Luftzufuhr zu den Lufteinlässen nicht behindert wird.

Die im Text angegebenen Maße für die Luftöffnungen stellen Mindestanforderungen dar.

Erforderliche Luftöffnungen (für Luftzirkulation):

Unterseite: Freie Öffnung von mindestens 500 cm²

Oberseite: Freie Öffnung von mindestens 750 cm²

Hinweis: Siehe Abb. 1 e und f

Diese Luftöffnungen verhindern einen Hitzestau innerhalb der Ummantelung und sorgen für eine gleichmäßige Wärmeverteilung in der Umgebung.

3.6 Decke

Der Kamin kann so installiert werden, dass die Oberkante der Heißluftöffnung der Ummantelung mindestens 400 mm unterhalb einer Decke aus brennbarem Material liegt.

3.7 Schornstein

Der Schornstein ist der „Motor“ des Kamins und entscheidend für dessen einwandfreie Funktion. Der Zug im Schornstein erzeugt ein Vakuum im Kaminofen. Dieses Vakuum zieht den Rauch aus dem Ofen und führt Luft durch das Verbrennungsluftleitblech zu, um den Verbrennungsprozess zu unterstützen.

Die Verbrennungsluft wird auch für das Luftspülsystem verwendet, das die Glasscheibe rußfrei hält. Der Schornsteinzug entsteht durch den Temperaturunterschied innerhalb und außerhalb des Schornsteins. Je größer dieser Unterschied, desto besser der Zug. Es ist daher wichtig, den Schornstein auf Betriebstemperatur zu bringen, bevor die Luftzufuhr zur

Drosselung der Verbrennung angepasst wird.

Hinweis: Ein gemauerter Schornstein benötigt länger zum Aufheizen als ein Stahlschornstein.

Besonders an Tagen mit ungünstigen Wind- und Wetterbedingungen, bei denen der Zug schwach ist, muss die Betriebstemperatur möglichst schnell erreicht werden. Stellen Sie sicher, dass das Brennmaterial schnell entzündet wird.

Praktischer Tipp: Hacken Sie das Holz in kleinere Stücke und verwenden Sie einen zusätzlichen Feueranzünder.

Hinweis: Wenn der Kamin längere Zeit nicht benutzt wurde, muss das Schornsteinrohr auf Verstopfungen überprüft werden.

3.8 Chimney and flue pipe

- Der Kamin kann an einen Schornstein und ein Rauchgasrohr angeschlossen werden, die für Festbrennstoffkamine mit Rauchgastemperaturen gemäß Abschnitt „2.0 Technische Daten“ zugelassen sind.
- Der Querschnitt des Schornsteins muss mindestens dem des Rauchgasrohrs entsprechen. Verwenden Sie die Angaben in „2.0 Technische Daten“, um den korrekten Schornsteinquerschnitt zu berechnen.
- Mehrere Festbrennstofföfen können an dasselbe Schornsteinsystem angeschlossen werden, sofern der Schornsteinquerschnitt ausreichend ist.
- Der Anschluss an den Schornstein muss gemäß den Installationsanweisungen des Schornsteinherstellers erfolgen.
- Bevor ein Loch in den Schornstein gebohrt wird, sollte der Kamin testweise montiert werden, um die Position des Kamins und des Lochs im Schornstein korrekt zu markieren.
- Stellen Sie sicher, dass das Rauchgasrohr bis zum Schornstein aufsteigt.
- Bei Verwendung eines teilisolierten Rauchrohrs (Starterabschnitt) muss das Teil mindestens der Klasse T 400-N1-D-Vm-L50050-G100 entsprechen. Die Installationsanforderungen finden Sie in der Zeichnung.
- Die Funktion des Schornsteins und des Rauchrohrs in Bezug auf Sicherheitsabstände muss erfüllt sein. Der Schornstein muss gemäß EN 13384-2:2015+A1:2019 entsprechend der jeweiligen Einbausituation nachgewiesen werden.

Bitte beachten Sie, dass die Anschlüsse eine gewisse Flexibilität aufweisen müssen, um Bewegungen in der Installation auszugleichen und Rissbildungen zu vermeiden.

Hinweis: Ein korrekter und luftdichter Anschluss ist entscheidend für die Funktion des Produkts.

Kein Gewicht darf von der Kaminstruktur auf den Schornstein übertragen werden. Die Kaminstruktur darf die Beweglichkeit des Schornsteins nicht einschränken und darf nicht am Schornstein befestigt werden.

Für den empfohlenen Schornsteinzug siehe „2.0 Technische Daten“.

Wenn der Zug zu stark ist, sollten Maßnahmen ergriffen werden – z. B. die Installation und Nutzung eines Rauchgasrohr-Dämpfers, um den Zug zu reduzieren.

4.0 Installation

4.1 Vor der Installation

Stellen Sie sicher, dass der Kamineinsatz unbeschädigt ist, bevor mit der Installation begonnen wird. Alle Verpackungsmaterialien sind recycelbar.

1. Das Standardprodukt wird in einem einzigen Paket geliefert.
2. Nach dem Auspacken entnehmen Sie die Box mit der Rauchglocke, dem Scheithalter, der Dichtung und dem Beutel mit Schrauben aus der Brennkammer. Entfernen Sie anschließend den Luftkanal (Abb. 4 D), das Leitblech (Abb. 5 B), den Auslassleitblech (Abb. 5 A), die seitlichen Brennerplatten und die hintere Brennerplatte (Abb. 4 E).
- Der Ofen muss in einem gut belüfteten Raum installiert werden. Eine gute Belüftung ist entscheidend für den effizienten Betrieb des Ofens.
- Das Gerät darf nicht mit Belüftungssystemen installiert werden, die einen Druck von weniger als -15 Pa haben
- Dunstabzugshauben oder Abluftventilatoren, die im selben Raum oder Bereich wie das Gerät betrieben werden, können Probleme verursachen.
- Wir empfehlen, Rauchmelder im Haus zu installieren.
- Die im Handbuch angegebenen Abstände gelten nur, wenn die maximale Holzmenge eingehalten wird. Sie garantieren nur den Brandschutz.
- Es kann nicht garantiert werden, dass die vorhandenen Baumaterialien den Temperaturen ohne sichtbare Veränderungen standhalten.
- Es muss sichergestellt sein, dass die Bauvorschriften und alle lokalen Gesetze bei der Installation eingehalten werden

Installation

Wichtig! Das Produkt ist schwer! Achten Sie darauf, dass es nicht umkippt. Sorgen Sie für Hilfe beim Positionieren und Installieren.

1. Entfernen Sie die Hitzeschutzbleche, indem Sie die beiden Schrauben (M8x20 mm) auf beiden Seiten der Brennkammer lösen (Abb. 3 A).
2. Legen Sie das Produkt vorsichtig auf die Rückseite. Sie können die Kartonverpackung auf den Boden legen, um Kratzer zu vermeiden.
3. Entfernen Sie die Schrauben (M8x20 mm), mit denen die beiden Seitenbeine an der Brennkammer befestigt sind (Abb. 6 A).
4. Stellen Sie die Länge der Seitenbeine ein, indem Sie die Schraube in der oberen Beinöffnung befestigen, wie in der Abbildung gezeigt (Abb. 7 A)
5. Legen Sie das Produkt vorsichtig auf die Seite und stellen Sie das hintere Bein auf die gleiche Weise ein wie die Seitenbeine (Abb. 8).
6. Schrauben Sie die Fußschrauben in die Beine (Abb. 9 A).
7. Montieren Sie das Hitzeschutzblech (Abb. 10 A) an der Unterseite der Brennkammer mit den mitgelieferten Schrauben und Hülsen (Abb. 10 B).
8. Stellen Sie das Produkt vorsichtig wieder auf. Wichtig! Justieren Sie die Fußschrauben leicht, um das Produkt auszurichten.
9. Setzen Sie den Auslassleitblech (Abb. 5 A), das Leitblech (Abb. 5 B), die seitlichen Brennerplatten und die hintere Brennerplatte (Abb. 4 E), den Luftkanal (Abb. 4 D) und den Scheithalter (Abb. 4 C) wieder ein.

10. Bringen Sie das Hitzeschutzblech an der Brennkammer wieder an, mit denselben Schrauben wie zuvor (Abb. 3 A).
11. Lösen Sie das obere Hitzeschutzblech auf der Rückseite (Abb. 18 A).
Für den Anschluss an einen vertikalen Schornstein heben Sie das Schutzblech an und befestigen es wie in Abb. 18 A gezeigt.
Wenn ein Rauchrohrbogen für den seitlichen Anschluss verwendet wird, muss das obere Schutzblech umgedreht und mit denselben Schrauben wie zuvor festgeschraubt werden (Abb. 19 A).

Installation der Rauchglocke und des Rauchgasrohrs (Abb. 12)

- Die Rauchglocke kann je nach Bedarf von außen oder von innen installiert werden.
- Das Rauchgasrohr kann auf zwei Arten installiert werden: Horizontal zur Seite (Abb. 20-1 A)
Vertikal für oberen Anschluss (Abb. 18 A)

Option 1 – Installation von außen (Abb. 12 A):

1. Bringen Sie die mitgelieferte Dichtung an der Unterkante der Rauchglocke in der Dichtungsnut an (Abb. 12 A-2).
2. Befestigen Sie die Rauchglocke von außen mit den vier mitgelieferten Schrauben M8x20 mm (Abb. 12 A-1).
3. Drehen Sie die Rauchglocke in die gewünschte Position (Abb. 17) und ziehen Sie die Schrauben fest.
4. Installieren Sie das Rauchgasrohr in der Rauchglocke des Produkts.
Verwenden Sie Dichtungsband zwischen Rauchglocke und Rauchgasrohr.

Option 2 – Installation von innen (Abb. 12 B):

1. Schrauben Sie zwei Schrauben mit Unterlegscheiben diagonal und halb hinein (Abb. 13 A).
Bringen Sie die mitgelieferte Dichtung an der Oberkante der Rauchglocke in der Dichtungsnut an (Abb. 12 B-1).
2. Führen Sie die Rauchglocke in die Brennkammer ein, sodass die Aussparung der Glocke gegen die Schrauben mit Unterlegscheiben liegt (Abb. 14 A).
3. Drehen Sie die Rauchglocke leicht, sodass sie auf den Schrauben aufliegt (Abb. 15 A).
4. Schrauben Sie die beiden weiteren Schrauben ein (Abb. 16 A) und ziehen Sie anschließend alle Schrauben fest.
5. Drehen Sie die Rauchglocke in die gewünschte Position (Abb. 17) und ziehen Sie die Schrauben fest.
6. Installieren Sie das Rauchgasrohr in der Rauchglocke des Produkts. Verwenden Sie Dichtungsband zwischen Rauchglocke und Rauchgasrohr.

Option 3 – Verwendung einer niedrigen Rauchglocke

1. Wenn nicht genügend Platz für eine normale Rauchglocke vorhanden ist, kann eine niedrige Rauchglocke verwendet werden.
Die Installation erfolgt analog zu den oben beschriebenen Schritten.

DEUTSCH

5.0 Tägliche Nutzung

5.1 Bedienungsgriffe

Zündungsregler (A)

Dieser Regler wird beim Anzünden und Nachlegen verwendet, um das Feuer zu entfachen. Wenn dauerhaft Hartholz wie Eiche und Buche genutzt wird, kann der Zündungsregler im Bereich 0-55% geöffnet sein. Bei der Nutzung von Weichholz wie Birke und Kiefer kann der Zündungsregler geschlossen werden.

- Einstellung für normale Verwendung: 0-55%.

Durchluft oder Luftzufuhr (B)

Die Durchluft wird vorehitzt und strömt indirekt zum Feuer. Die Durchluft erfüllt ebenfalls eine Spülfunktion, um Glasflächen rußfrei zu halten. An Glasflächen kann sich Ruß bilden, wenn die Durchluftregelung zu niedrig eingestellt ist. Die Heizleistung richtet sich nach der Durchlufteinstellung.

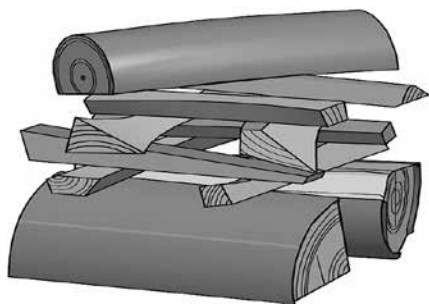
- Einstellung für normale Verwendung: 35%.

5.2 Anzünden

Wichtiger Hinweis!

Wenn beim Anzünden zu wenig Holz oder zu große Holzscheite verwendet werden, kann nicht die optimale Betriebstemperatur in der Brennkammer erreicht werden. Dies kann zu einer unzureichenden Verbrennung sowie zu einer starken Rußentwicklung oder zu einem Erlöschen des Feuers führen, wenn die Tür geschlossen wird.

Wenn das Gebäude über ein mechanisches Lüftungssystem verfügt, herrscht im Innenbereich ein Unterdruck. Wenn der Kamin keinen Außenluftanschluss besitzt, öffnen Sie ein naheliegendes Fenster, bevor Sie ein Feuer entzünden. Lassen Sie das Fenster eine Weile geöffnet, bis das Feuer intensiv brennt.



- Legen Sie zwei mittelgroße Holzscheite auf jede Seite des Brennkammerbodens. Hinweis: Um Rußansammlungen an Glasflächen zu verhindern, dürfen die Scheite nicht das Glas berühren.
- Legen Sie Feueranzünder oder Birkenrinde zwischen die Scheite. Stapeln Sie darüber kreuzweise kleine Anmachholzscheite. Zünden Sie das Holz an.

5.3 Feuer schüren (Abb. 4)

Nachdem das Produkt vollständig montiert wurde, müssen die Bedienungsgriffe überprüft werden.

Diese müssen sich leicht bewegen lassen und einwandfrei funktionieren.

Jøtul I 400 ist mit folgenden Bedienfunktionen ausgestattet:

Luftzufuhr (Abb. 4 B)

Linke Position: geschlossen
Rechte Position: vollständig geöffnet

Zündluftregler (Abb. 4 A)

Linke Position: geschlossen
Rechte Position: vollständig geöffnet

5.4 Brennstoffanforderungen

Um die Heizleistung regulieren zu können, ist es wichtig, dass sich eine dicke Glutschicht und eine hohe Temperatur in der Brennkammer befinden.

Legen Sie Holz nach, wenn das Feuer zu Glut heruntergebrannt ist. Hinweis: Verwenden Sie einen Handschuh oder ähnliches, um Ihre Hand zu schützen, falls die Griffe heiß sind.

- Öffnen Sie die Tür leicht und lassen Sie den Druck in der Brennkammer für ein paar Sekunden ausgleichen, bevor Sie die Tür ganz öffnen. Dies verhindert, dass Rauch und Asche austreten.
- Legen Sie 2 Holzscheite mit einem Gesamtgewicht von ca. 1,6 kg nach. Für optimale Verbrennung dürfen die Scheite nicht höher als die oberen Öffnungen in der hinteren Platte liegen.
- Schließen Sie die Tür.
- Lassen Sie den Zündluftregler und die Luftzufuhr 2–3 Minuten geöffnet, bis die Scheite schwarz geworden sind und gut brennen. Danach stellen Sie den Zündluftregler auf 35–60 % und die Luftzufuhr auf 40–70 % ein.
- Die Bedingungen zur Regulierung der Verbrennung hängen von der Temperatur in der Brennkammer und dem Zug im Schornstein ab.
- Die Tür muss geschlossen sein, wenn der Kamin nicht in Betrieb ist.

Wichtiger Hinweis!

Es ist wichtig, dass das Holz schnell Feuer fängt. Wir empfehlen daher, die Luftzufuhr vollständig zu öffnen. Eine Verbrennung bei zu niedriger Temperatur und mit zu wenig Luft kann in manchen Fällen zu Gasentzündung führen, was den Kamin beschädigen kann.

Warnung vor Überhitzung

Der Kamin darf niemals überhitzt werden

Der Kamin wurde für eine Nennleistung von 6 kW entwickelt und getestet.

Dies entspricht einer Verbrennungsrate von ca. 1,7 kg Holz pro Stunde.

Die maximale Holzmenge pro Nachlegen beträgt ca. 2 kg (2–3 Scheite gleichzeitig).

Wichtiger Hinweis!

Lassen Sie das Feuer niemals längere Zeit mit vollständig geöffnetem Zündluftregler brennen.
Ein sicheres Zeichen für Überhitzung ist, wenn Teile des Ofens rot glühen.
Falls dies passiert, reduzieren Sie die Luftzufuhr sofort.

Holen Sie fachkundige Hilfe, wenn Sie vermuten, dass der Schornstein nicht richtig zieht (zu viel oder zu wenig Zug).

Gerüche bei der ersten Benutzung des Kamins

Beim ersten Gebrauch des Kamins kann ein leicht reizendes Gas entstehen, das einen gewissen Geruch verursacht. Dies liegt daran, dass die Außenlackierung noch trocknet. Das Gas ist nicht giftig, dennoch sollten Sie einige Fenster öffnen, um den Raum gründlich zu lüften. Lassen Sie das Feuer mit starkem Zug brennen, bis alle Spuren des Gases verschwunden sind und weder Rauch noch Gerüche wahrnehmbar sind.

5.5 Anforderungen an den Brennstoff

Holzqualität

Holz hacken und lagern

- Jede Holzart kann als Feuerholz verwendet werden. Hartholz, wie z.B. Buche und Esche, eignen sich generell besser, da sie gleichmäßiger brennen und weniger Asche anfällt. Andere Holzarten, wie etwa Ahorn, Birke und Fichte, eignen sich ebenfalls ausgezeichnet als Feuerholz.
- Holz, das vor dem 1. Mai gefällt, gesägt und gehackt wurde, eignet sich am besten.
- Denken Sie daran, Scheite entsprechend der vorliegenden Brennkammergröße herzustellen. Wir empfehlen einen Durchmesser von 6 bis 10 cm. Die Länge sollte 6 mm unter den Brennkammerabmessungen liegen, damit die Luft noch ausreichend zirkulieren kann. Holzscheite mit einem größeren Durchmesser müssen vor einer Nutzung gespalten werden. Gehacktes Holz trocknet schneller.
- Gesägte und gehackte Scheite sind 1-2 Jahre an einem trockenen Ort zu lagern, bevor sie für eine Nutzung als Kaminholz ausreichend getrocknet sind.
- Holzscheite sollten einige Tage vor dem Verbrennen in einen Innenbereich mit Raumtemperatur geholt werden.

Feuchtigkeit

Um Umweltprobleme zu vermeiden und einen optimalen Wirkungsgrad bei der Verbrennung sicherzustellen, muss das Holz vor einer Nutzung im Kamin vollständig getrocknet sein:

- Der Feuchtigkeitsgehalt darf maximal 20% betragen.
- Bei einem Feuchtigkeitsgehalt zwischen 15% und 18% werden die besten Ergebnisse erzielt. Schlagen Sie zwei Scheite gegeneinander, um zu prüfen, ob sie trocken sind. Feuchtes Holz erzeugt dabei einen dumpfen Klang.
- Bei zu feuchtem Holz wird die meiste Verbrennungshitze verbraucht, um das enthaltenen Wasser zu verdunsten. Der Kaminofen erhitzt sich nicht und der Raum wird folglich nicht beheizt. Dies ist alles andere als wirtschaftlich. Außerdem bildet sich Ruß an den Glasflächen, in der Brennkammer und im Schornstein. Das Verbrennen von feuchtem Holz führt zu einer Umweltverschmutzung.

Folgende Materialien dürfen unter keinen Umständen als Kaminbrennstoff verwendet werden:

- Hausmüll, Kunststofftüten usw.
- Angestrichenes oder imprägniertes Holz (extrem giftig).
- Schichtholzplanken.
- Treibholz

Diese Materialien beschädigen das Produkt und sind außerdem umweltschädlich.

Hinweis: Verwenden Sie nie Benzin, Paraffin, Brennspritus oder ähnliche Substanzen, um das Feuer zu entzünden. Andernfalls besteht die Gefahr für schwere Verletzungen oder Beschädigungen des Produkts.

5.6 Holzverbrauch

Holzverbrauch bei Nennwärmeleistung: ca. 1,7 kg/h.

Die Größe der Holzscheite sollte wie folgt sein:

Anzündholz (fein gespaltenes Holz):

Länge: 27–30 cm

Durchmesser: 6–10 cm

Menge zum Anzünden: 3 Scheite mit einem Gewicht von je 0,6–0,8 kg und 10 bis 12 Stäbe mit einem Gesamtgewicht von ca. 1 kg.

Nachlegen des Feuers:

Brennholz (gespaltenes Holz):

Länge: 27–30 cm

Benötigte Menge pro Nachlegen: 2 Scheite mit je 0,8 kg, also insgesamt 1,6 kg pro Nachlegevorgang.

Häufigkeit des Nachlegens: ca. alle 55 Minuten.

Die Nennwärmeleistung wird erreicht, wenn die Luftzufuhr etwa 35 % geöffnet ist und die Zündluftzufuhr 55 % geöffnet ist.

5.6 Allgemeine Hinweise

- Bitte beachten! Teile des Kaminofens, und vor allem die äußeren Flächen, werden während des Betriebs heiß. Seien Sie vorsichtig!
- Tragen Sie beim Bedienen des Ofens einen Handschuh
- Entleeren Sie die Asche niemals in einen brennbaren Behälter. Es kann sich noch lange nach beendeter Befuerung Glut in der Asche befinden
- Halten Sie die Brennkammer geschlossen, außer beim Anzünden, Nachlegen von Brennstoff und Entfernen von Rückständen, um Rauchentwicklung zu vermeiden
- Halten Sie die Zu- und Abluftöffnungen während des Betriebs frei von unbeabsichtigten Blockierungen
- Wenn der Kaminofen nicht in Betrieb ist, kann die Klappeneinstellung geschlossen werden, um einen Zug durch den Kaminofen zu vermeiden
- Nach längeren Pausen sollten die Rauchwege vor dem erneuten Anzünden auf eventuelle Blockierungen untersucht werden
- Wir raten kräftig davon, den Kaminofen über Nacht zu verwenden, da er hierfür nicht geeignet ist

DEUTSCH

6.0 Pflege

6.1 Reinigung des Sichtfensters

Es verbleibt je nach den örtlichen Luftzugverhältnissen und der Einstellung der Luftzufuhr immer noch etwas Ruß am Sichtfenster. Normalerweise verbrennt der Großteil der Rußschicht bei vollständig geöffneter Luftzufuhr, und das Feuer brennt mit starker Flamme.

Nützlicher Hinweis! Verwenden Sie zur einfachen Reinigung des Sichtfensters ein mit warmem Wasser angefeuchtetes Papiertuch, und fügen Sie etwas Asche aus der Brennkammer hinzu. Reiben Sie mit dem Papiertuch über das Sichtfenster, und waschen Sie es anschließend mit klarem Wasser. Gut abtrocknen. Falls das Sichtfenster sorgfältiger gereinigt werden muss, wird ein Glasreiniger empfohlen (*beachten Sie die Gebrauchsanweisung auf der Flasche*).

6.2 Entfernen der Asche

- **Wichtig! Entfernen Sie nur Asche, wenn der Kamin kalt ist.**
- Beseitigen Sie die Asche mit einer Schaufel oder ähnlichem Gerät durch die Tür.
- Lassen Sie stets etwas Asche als Schutzschicht auf dem Boden des Kamins zurück.

6.3 Reinigung und Rußentfernung

An den Innenflächen des Kamins können sich während des Betriebs Rußablagerungen bilden. Ruß ist ein guter Isolator und verringert die Wärmeabgabe des Kamins. Haben sich die Rußablagerungen stark angehäuft, lassen sich diese mit einem Rußentferner leicht entfernen.

Um die Bildung von Wasser-/Teerablagerungen im Kamin zu vermeiden, sollten Sie das Feuer regelmäßig so heiß werden lassen, dass die Ablagerungen verbrennen. Einmal jährlich sollte das Produktinnere gereinigt werden, um die größtmögliche Wärmenutzung zu erhalten. Dabei ist es sinnvoll, Schornstein und Abzugsrohre gleich mit auszufegen.

6.4 Fegen der Abzugsrohre, die zum Schornstein führen

Normalerweise muss die Ablenkplatte entfernt werden. (Weitere Informationen finden Sie im Aufstellungshandbuch des Produkts im separaten Abschnitt «7.0 Instandhaltung».)

6.5 Inspektion des Kamins

Jøtul empfiehlt, dass Sie persönlich eine sorgfältige Inspektion des Kamins durchführen, nachdem er ausgefegt bzw. gereinigt wurde. Prüfen Sie alle sichtbaren Oberflächen auf Risse. Prüfen Sie auch, ob alle Verbindungen abgedichtet sind und die Tür- und Deckelplattendichtungen richtig sitzen. Verschlossene oder verformte Dichtungen müssen ersetzt werden.

Reinigen Sie die Dichtnuten sorgfältig, tragen Sie Spezialkleber (erhältlich bei Ihrem Jøtul-Vertragshändler) auf, und pressen Sie die Dichtung in ihren Sitz. Die Verbindungen trocknen schnell.

6.6 Pflege der Außenflächen

Bei **lackierten Produkten** kann sich der Farbton nach mehrjährigem Gebrauch ändern. Bevor Sie neuen Lack aufbringen, müssen Sie die Oberflächen sauber wischen und von losen Partikeln befreien.

7.0 Instandhaltung

Warnung! Unberechtigte Änderungen am Produkt sind nicht zulässig! Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden!

7.1 Austausch des Prallblechs / Abgasleitblechs (Abb. 5)

Hinweis! Die Brennplatten bestehen aus einem porösen Material (gelbes Vermiculit) und können beschädigt werden, wenn sie unsachgemäß behandelt werden.

1. Heben Sie das Prallblech seitlich an und entnehmen Sie es vorsichtig (Abb. 5 B).
2. Heben Sie das Abgasleitblech (Abb. 5 A) leicht an, ziehen Sie es ganz nach hinten zur Rückwand und entnehmen Sie es vorsichtig.
3. Zum Einsetzen des Prallblechs und des Abgasleitblechs führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

7.2 Austausch der Brennplatten / Luftkanal – (Abb. 4 und 5)

Hinweis! Die Brennplatten bestehen aus einem porösen Material (gelbes Vermiculit) und können beschädigt werden, wenn sie unsachgemäß behandelt werden

1. Heben Sie das Prallblech seitlich an und entnehmen Sie es vorsichtig (Abb. 5 B).
2. Entfernen Sie den Holzhalter (Abb. 4 C).
3. Heben Sie anschließend den Luftkanal (Abb. 4 D) an und nehmen Sie ihn heraus.
4. Nehmen Sie die seitlichen Brennplatten (Abb. 4 E) heraus, indem Sie sie zuerst an der hinteren Kante kippen.
5. Danach entfernen Sie die hintere Brennplatte (Abb. 4 E).
6. Zum Einsetzen folgen Sie dem gleichen Ablauf in umgekehrter Reihenfolge.

8.0 Betriebsstörungen - Fehlersuche

Geringer Zug

Überprüfen Sie, ob die Länge des Schornsteins die Anforderungen nationaler Gesetze und Vorschriften erfüllt. (Weitere Informationen finden Sie unter «2.0 Technische Daten».

Stellen Sie sicher, dass der Mindestquerschnitt des Schornsteins den im Aufstellungshandbuch unter «2.0 Technische Daten» beschriebenen Angaben entspricht.

Stellen Sie sicher, dass der Rauchaustritt aus dem Schornstein nicht behindert wird, beispielsweise durch: Äste, Bäume usw. Wenn der Verdacht auf zu starken oder zu geringen Luftzug im Schornstein besteht, muss zur Messung und Anpassung professionelle Hilfe in Anspruch genommen werden.

Das Feuer erlischt nach kurzer Zeit

- Stellen Sie sicher, dass das Holz ausreichend trocken ist.

- Wenn im Haus Unterdruck herrscht, schalten Sie mechanische Ventilatoren ab, und öffnen Sie ein Fenster in der Nähe des Kamins.
- Sorgen Sie dafür, dass die Luftzufuhr geöffnet ist.
- Überprüfen Sie, ob die Abzugsöffnung mit Ruß verstopft ist.

Ungewöhnlich starke Rußablagerungen auf dem Sichtfenster

Leichte Rußablagerungen auf dem Sichtfenster sind unvermeidbar; die Stärke der Ablagerungen ist jedoch von folgenden Faktoren abhängig:

- Feuchtigkeit des Brennstoffes.
- Örtliche Luftzugverhältnisse.
- Einstellung der Luftzufuhr.

Normalerweise verbrennt der Großteil des Rußes, wenn die Luftzufuhr vollständig geöffnet ist und das Feuer mit starker Flammenbildung brennt.

9.0 Zusatzausstattung

Aschelösung - cat. no. 51012161

Kit für Außenluftanschluss - cat. no. 51012160

Obere und untere Blende, gerade, BP - cat. no. 51012157

Obere und untere Blende, gebogen, BP - cat. no. 51043381

Seitenblende 65 mm, BP - cat. no. 51012158

Seitenblende 115 mm, BP - cat. no. 51012159

Rauchsammler niedrig - cat. no. 12019316

Dekorrahmen, BP - cat. no. 50043685

10.0 Recycling

10.1 Recyclingverpackung

Ihr Kamin wird mit der folgenden Verpackung geliefert:

- Eine Holzpalette kann zersägt und im Kamin verbrannt werden.
- Verpackungskarton ist auf einem Recyclinghof zu entsorgen.
- Kunststoffbeutel sind auf einem Recyclinghof zu entsorgen.

10.2 Kaminrecycling

Der Kamin besteht aus folgenden Materialien:

Metall, das auf einem Recyclinghof zu entsorgen ist.

- Glas, das als Sondermüll entsorgt werden muss. Das im Kamin verbaute Glas darf **nicht** im normalen Glasmüll entsorgt werden.
- Brennerplatten aus Vermiculit, die in Normalmüll entsorgt werden können.

11.0 Garantiebedingungen

Beschwerderecht gilt ab dem Kaufdatum und nur gegen Vorlage eines Kaufbelegs bzw. einer Seriennummer.

1. Umfang unserer Garantie:

Jøtul AS garantiert, dass externe Gusseisenteile zum Kaufzeitpunkt frei von Material- oder Herstellungsfehlern sind.

Sie können die Garantie für die externen Gusseisenteile auf 25 Jahre ab Lieferdatum verlängern, indem Sie das Produkt im Internet unter jotul.com registrieren und die Garantieverlängerungskarte innerhalb von drei Monaten nach dem Kauf drucken. Wir empfehlen, die Garantiekarte zusammen mit dem Kaufbeleg aufzubewahren. Jøtul AS garantiert ebenfalls, dass Stahlplattenteile zum Kaufzeitpunkt frei von Material- oder Herstellungsfehlern sind, und diese Garantie gilt 5 Jahre ab Lieferdatum.

Die Garantie gilt nur unter der Bedingung, dass der Kaminofen von Fachpersonal gemäß den geltenden Gesetzen und Regelungen sowie der Montage- und Bedienungsanleitung von Jøtul installiert wurde. Reparierte Produkte und Ersatzteile werden innerhalb der ursprünglichen Gewährleistungsfrist garantiert.

2. Folgendes ist von der Garantie ausgeschlossen:

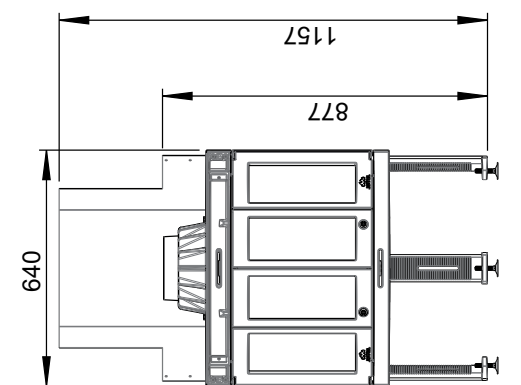
- 2.1. Schäden an Verbrauchsmaterialien wie Brennerplatten, Lüftungsgittern, Rauchgasleitblechen, Dichtungen usw., da sich deren Zustand aufgrund einer normalen Abnutzung im Laufe der Zeit verschlechtert.
- 2.2. Schäden infolge unsachgemäßer Wartung, Überhitzung, einer Verwendung ungeeigneter Brennstoffe (Beispiele für ungeeignete Brennstoffe: Treibholz, imprägniertes Holz, Bretterverschnitt, Spanplatten usw.) oder von zu feuchtem/nassem Holz.
- 2.3. Installation von Zusatzausstattung zur Anpassung lokaler Zugverhältnisse, Luftzufuhr oder anderer Umstände, die sich Jøtuls Einflussnahme entziehen.
- 2.4. Wenn ohne Jøtuls Zustimmung oder Originalteile Änderungen/Modifikationen am Kamin vorgenommen wurden.
- 2.5. Schäden während der Lagerung bei einem Händler oder beim Transport von einem Händler oder während der Installation.
- 2.6. Produkte, die von nicht-autorisierten Verkäufern verkauft werden, wenn Jøtul ein selektives Vertriebssystem nutzt.
- 2.7. Verbundene Kosten (z.B. Transport-, Arbeits-, Reisekosten usw.) oder indirekte Schäden.

Pelletsöfen, Glas-, Stein-, Beton-, Emaille- und Lackoberflächen (z.B. Abplatzen, Rissbildung, Blasenbildung, Verfärbung usw.) unterliegen den nationalen Bestimmungen zum Verkauf von Verbrauchsgütern. Diese Garantie gilt für Käufe, die auf dem Gebiet des Europäischen Wirtschaftsraums getätigt werden. Alle Garantieforderungen müssen innerhalb eines angemessenen Zeitraums an Ihren lokalen autorisierten Jøtul-Fachhändler gerichtet werden – spätestens jedoch 14 Tage nach dem Datum, an dem der Fehler oder Defekt erkannt wurde. Siehe Händlerliste auf unserer Website jotul.com.

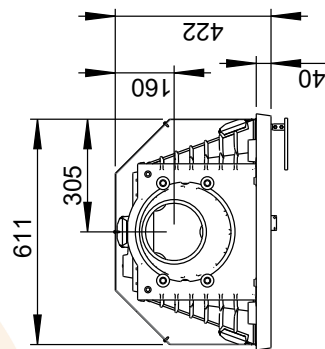
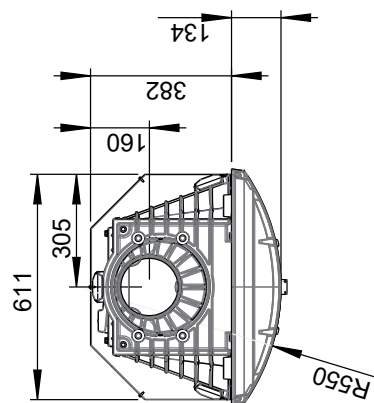
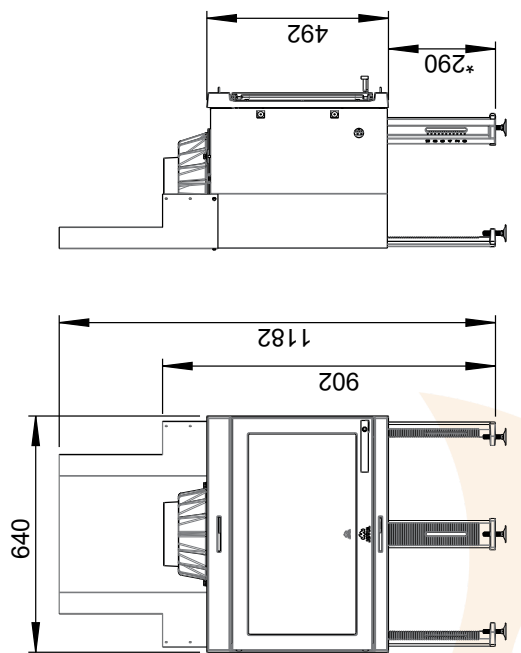
Wenn Jøtul nicht in der Lage ist, die Verpflichtungen in den oben genannten Garantiebedingungen zu erfüllen, wird ein Ersatzprodukt mit einer ähnlichen Heizleistung kostenlos angeboten.

Jøtul behält sich das Recht vor, jeden Austausch von Teilen oder Dienstleistungen zu verweigern, wenn die Garantie nicht online registriert wurde. Diese Garantie wirkt sich nicht auf die Rechte aus, die gemäß nationalen Bestimmungen zum Verkauf von Verbrauchsgütern bestehen. Das nationale

Jøtul I 400 Harmony / Panorama



Jøtul I 400 Flat



* = Adjustable up to 370 mm

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the brochure.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi, il se réserve le droit de modifier les specifications, couleurs et équipements sans avis préalable.

Kvalitet

Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Qualität

Unsere Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Quality

Our policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualité

Notre politique nous permet d'offrir à nos clients une qualité et une sécurité reposant sur la vaste expérience accumulée par Jøtul depuis sa création en 1853.

Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway

www.jotul.com

